

行政院國家科學委員會專題研究計畫執行進度報告

哲學對話文類初探(2/3)

Logic and Rhetoric in Philosophical Dialogue

計畫編號：NSC 90-2411-H-002-062

執行期限：90年8月1日至91年7月31日（第二年）

主持人：張漢良 教授 台灣大學外國語文學系

一、中文摘要

哲學對話文類源遠流長，從柏拉圖到古典末期的聖奧古斯丁，歷經多重演化。文藝復興之後，蔚為文類大國；十六世紀的意大利和十八世紀的英國，皆為哲學文類顯學。十八世紀之後逐漸沈潛。

哲學對話為非文學的文類或虛位戲劇，然其展現語言（文）應用的某些基本現象。晚近研究方法汲取（1）語用學與（2）修辭學之營養，對言談參與者之主體性，權力關係，及對真理之掌握，皆有所發現。

中國先秦諸子論辯亦多援主客問難方式，在莊子與公孫龍子作品中尤為明顯。唯此問答方式與西方同時之哲學對話，形式主義的探討，論者尚著墨不多。

本計畫探討西方與中國哲學對話所呈現的理則與修辭問題。處理的作品分為三種：

- 一、早期的柏拉圖對話，此類對話共計十餘篇，泰半遵循蘇格拉底慣用之反駁辯論法。蘇氏問難步驟略為：（1）請對話者對某課題表達意見A；（2）誘導對話者表達意見B；（3）證明B乃否定A，使對話者曳甲棄兵而稱臣。
- 二、古典後期對話，包括西塞祿之《駁學院派》、《自然神論》，與普魯塔克之《駁斯多葛派》，聖奧古斯丁之《師說》。檢視反駁辯論法如何繼續在這些作品中被使用，作為修辭論辯的工具。
- 三、戰國時期，名家和相關作品，如莊子與公孫龍子修辭策略，與蘇格拉底反駁辯論法有無若合符節之處。

關鍵詞：哲學對話，論辯，語用學，修辭學

Abstract

Philosophical dialogue as genre has a time-honoured history. In classical and late antiquity, from the early Socratic dialogues of Plato, through writings of Plutarch, Cicero, Tacitus, to Saint Augustine's *De Magistro* and *Contra Academicos*, the genre had already undergone several mutations. It remained a dominant discourse from the Renaissance to the Enlightenment and was popular among such diverse writers as Castiglione, Galileo, More, Hobbes, Hume, Berkeley, Locke, Diderot, and Voltaire.

Although philosophical dialogue is generally regarded as a "non-literary" genre or, as one writer puts it, "virtual theatre," it nonetheless is capable of displaying some fundamental features of language in social use. The genre has received special attention from hermeneuticians like Gadamer and language philosophers in the wake of Wittgenstein. Linguistics aside, three main approaches can be identified, respectively from the perspectives of pragmatics, logic, and rhetoric; and much light has been shed on such important issues as discursive subjectivity, power relation, and truth-claim.

A similar genre, called "host and guest queries and answers" (zhuke wendan), can be found in Chinese philosophical discourse. Both the Great Debate over name and substance in the Warring States Period and the later Buddhist Gong'an are often

represented in dramatic and dialogic form. Zhuangzi and Gongsun Longzi are two prominent examples.

This project will enquire into the logical and rhetorical implications of philosophical dialogue. It will examine three clusters of writing: (1) Plato's elenctic dialogues before *Meno*, with special reference to *Gorgias* and its relation to the origin of rhetoric; (2) late classical dialogues, including Cicero's *Academica*, *De Natura Deorum*, Plutarch's *Stoicorum repugnantis*, and Saint Augustine's *De Magistro*, in order to see if the Socratic elenchus is still in operation, albeit disguised; (3) the dialogues in *Zhuangzi* and *Gongsun Longzi*, for semiotic and rhetorical parallels.

二、緣由與目的

哲學對話文類源遠流長，從柏拉圖到古典末期的聖奧古斯丁，歷經多重演化。文藝復興之後，蔚為文類大國，十六世紀的意大利 (Snyder, 1989; Cox, 1992) 和十八世紀的英國 (Cope, 1992; Prince, 1996)，皆為哲學文類顯學。十八世紀之後逐漸沈潛。

哲學對話為非文學的文類或虛位戲劇 (virtual theatre) (Gould, 1989)，然其展現語言 (文) 應用的某些基本現象。晚近研究方法殆汲取 (1) 語用學 (pragmatics) (Dascal, 1985; Jacques, 1979, 1985, 1991) 與 (2) 修辭學 (Perelman, 1969, 1970, 1977; Dubois et al, 1970; Ducrot, 1980; Meyer, 1986) 之營養，對言談參與者之主體性，權力關係，及對真理之掌握，皆有所發現。

中國先秦諸子論辯亦多援主客問難方式，在莊子與公孫龍子作品中尤為明顯。唯此問答方式與西方同時之哲學對話之形式主義探討論者著墨不多。

本計畫探討西方與中國哲學對話所呈現的理則與修辭問題。處理的作品分為三種：

一、早期的柏拉圖對話，即 *Meno* 之前的作品，尤其是 *Gorgias* 及 *Protagoras*，此類對話共計十餘篇，泰半遵循蘇格拉底慣用之 elenchus 辯論法 (Vlastos, 1983; Brickhouse and

Smith, 1991; Benson, 1995)。蘇氏問難步驟略為：(1) 請對話者 (allocutor) 對某課題表達意見 A；(2) 請對話者表達意見 B；(3) 證明 B 乃否定 A，使對話者曳甲棄兵而稱臣。

二、古典後期對話，包括 Cicero 之 *Academia*, *De Natura Deorum* 與 Plutarch 之 *De Stoicorum repugnantis*, Augustine 之 *De Magistro* 檢視 elenchus 如何繼續在這些作品中被使用，作為修辭論辯的工具。

三、戰國時期，名家和相關作品，如莊子與公孫龍子修辭策略，與蘇格拉底 elenchus 有無若合符節之處 (Chang, 1998)。

本計畫係承接 86-87 年國科會計畫 (編號 NSC 86-2411-H-002-039)「符號學與中世紀小學的關係」而來，希冀對西方語言符號的結構與意義作進一步之探源。關於希臘末期哲學對話與哲學 (論爭) 史的關係，本人已有專文發表 (Chang, 1999)。前後計畫有密切之關連。

三、計劃執行進度及成果自評

(甲)：

本計畫原始構想與主持人所參與的國際學術研究群有關。該研究群名為「哲學論爭國際學會」(International Association of the Studies of Controversies)，由以色列特拉維夫大學達斯卡教授 (Marcelo Dascal) 所召集。本人於 1998 年發表〈先秦符號學初探〉一文，曾討論到哲學論爭的問題，論文出版後曾獲得國科會傑出研究獎。因為文中討論到達斯卡教授的哲學論爭理論，因此雙方建立了初步的合作基礎。本人於 1999 年 1 月接獲達斯卡教授之邀請，參加其研究群，並出席該年 6 月於特拉維夫大學及耶路撒冷希伯來大學舉行之哲學論爭研討會，在會上宣讀論文〈希臘後期懷疑論者與早期斯多噶學派之論爭〉。該文在學會 2001 年公開的技術報告上先行預刊 (附件一)，準備由荷蘭的 John Benjamins 出版。案達斯卡教授對各哲學傳統中的論爭皆感興趣，曾邀請本人繼續處理中國哲學史上之論爭問題。因此在特

拉維夫會議之後，本人向國科會提出了三年期研究計畫，先後於八十九及九十學年在台大博士班開授「哲學對話文類」之課程。修課之研究生宋維科目前擔任本專題計畫之博士生研究助理，已完成論文“Dialogue in Philosophical Hermeneutics”，發表於《歐美研究》(31卷2期, June, 2001)(附件二)；研究生王清滢撰論文“Socrates’ Audience: Monologism in the *Gorgias*”，於 *Studies in Language and Literature* (No. 11, 2001)刊出(附件三)。研究生葉玉慧和黃嘉音—後者亦擔任本計畫兼職助理—亦將於今年六月底、七月初赴瑞士盧卡諾，參加本研究群及另外兩個國際學會 International Society for the Study of Argumentation (ISSA), International Association for Dialogue Analysis (IADA)聯合召開之國際會議「對話互動在論辯中所扮演的角色」(Argumentation in Dialogue Interaction)，分別發表論文“Religious Controversy and Philological Debates: The Term Question for the Protestant Missionaries in China”及“Mutual Perspectivity of Dialogue in *Gorgias*”。關於本會議詳情，請容於第三年報告補述。兩篇研究生論文於國科會認可的期刊出版，另兩篇在國際會議宣讀，足以證明本計畫已有初步的成果。

主持人原訂參加哲學論爭國際學會在2001年4、5月間於印度召開之會議，發表論文；然而印度會議流產，延至2001年9月19日至21日在義大利比薩大學舉行，本人已發表論文“Inter-subjectivity in Controversy: A Story from the Taoist Philosopher Zhuangzi (Chuang Tzu)”(附件四)。論文主要討論哲學論爭主體性中的意識形態成分，實際的例子為莊子與惠施的辯論。以下略述會議經過。此次會議由義大利比薩大學哲學系、佛羅倫斯大學現代語言學系共同主辦，會議分別在比薩及盧卡二地舉行。案比薩大學哲學系有一個「主體性研究」計畫，該系巴洛塔教授(Prof. Pierluigi Barrotta)為本研究群成員，本次會議由其策劃，主題為「主體性面面觀」(Dimensions of Subjectivity)。本次會議為中型研究會議，除了研究群成員外，主辦單位並邀請如 Karl

Otto Apel, Manfred Frank 等當代重要哲學家共襄盛舉。全程共發表論文25篇。

比薩大學創辦於十三世紀，為歐洲古老大學之一。該校在歷史上出現的重要學者不乏其人，最有名者當推伽利略(Galileo)，其與羅馬教會之論爭，是西方哲學史上極有影響力的事件，更為後世文人如 Brecht 重新討論、詮釋；因此，哲學會議在比薩大學召開，有深遠的意義。

會議於19日上午9時在比薩大學最古老的會議廳舉行(Aula Magna Storica)，由大會主辦人 Massimo Barale 引介比薩大學校長致歡迎詞，開幕後由 Apel 教授發表主題演講。本會議因係研究性會議，論文發表未再分多場同時進行，全體與會學者皆參與、聆聽及討論。本會議有一特色，發表之論文由德、法、義及英文四種語言所構成，全場無任何同步口譯或其他翻譯之服務，顯然假設與會學者能充分運用四種語言。本人語言條件不足，在德語及義大利語論文發表時，產生很大的困難，這是本人參與若干學術會議最獨特的經驗之一。

為期三天的會議中，一半以上的論文是以德語、法語、義大利語發表，另一半以英語發表。其中有兩篇德文論文論及主體性的自然化問題(naturalization of subjectivity)，引進當前自然科學對意識及主體性之研究新方向，發表的學者為瑞士伯恩大學的 Eduard Marbach 教授，以及德國杜賓根大學之 Manfred Frank 教授。本人對二位學者討論之課題極感興趣，然僅能一知半解，深感遺憾。

大會於9月21日移師盧卡。案盧卡為一保留完整之中世紀小城，該地為歌劇作曲家普契尼(Puccini)之故鄉，文藝風氣鼎盛。盧卡市當局對本次會議頗為重視，提供不少人力與物力上之資助。本人於21日上午9時30分之場次發表論文，題目為“Inter-subjectivity in Controversy: A Story from the Taoist Philosopher Zhuangzi or, Ideologeme or Sememe? – Discursive Constraints on Polemical Subjectivity”。

本人發表之論文是承接前次符號學史研究計畫而來，研究群召集人達斯卡教授希望本人討論中國哲學史上之論爭問題。因此

論文選擇之語料為《莊子》中的哲學論爭。莊子與惠子之對話可顯示哲學論爭上互為主體(intersubjectivity)以及意識形態和對話結構之間的辯證關係。論文主要的理論架構分兩部分，第一部分討論互為主體性(intersubjectivity)到底是 I-thou 的二元關係，如本維尼斯特(Emile Benveniste)所述，或係你、我、他三元關係，亦即法國哲學家賈克(Francis Jacques)修正本維尼斯特的方案。本文從言談結構出發，批判賈克之神學三位一體論有違語言學的基本理念。第二部分討論到底言談及對話之中，意識形態扮演了什麼角色；論文特別討論巴赫汀(Bakhtin)和克莉斯蒂娃(Kristeva)二人對意識形態元(ideologeme)的功能。同時引進 Jakob von Uexkull 的生物符號學概念，以解讀人、魚作為生物系統與環境互動的現象。透過這個互動關係，人、魚可互為主體。相對地，莊子與惠子無法互為主體，乃是社會化過程，亦即意識型態間的差異。

本次會議論文即將由主辦單位覓求出版社出版。此外，Frederic Cossutta 有意翻譯本文為法文，在其主編之哲學論爭文集中披露。

過去十年，國內研究主體性者不絕如縷，其理論架構泰半係經美國引進的法國精神分析學說，但對主體性其他角度之考察，如自然科學方面，國內似乎未有人介紹。此外，聆聽 Apel 的論文，從歐陸超越哲學的觀點出發，對美國之新實證主義提出頗為嚴厲之批判。案 Apel 為與迦達瑪(Gadamar)齊名之重要詮釋哲學家，同時參與之德國學者亦多對英美分析哲學提出鍼砭。大體上，此次會議是以胡塞爾(Husserl)哲學傳統為主力。

哲學與語言學之間的傾軋，在歷史上源遠流長。本人覺得與會的哲學家在討論主體性的語言結構時，未能充分掌握及發揮現代語言學之長處，比方說，雅克慎(Jakobson)提出的轉換詞(shifters)觀念。達斯卡教授特別提出自我批判的心理實證學

(psychopragmatics)，但是對心理實證學和心理語言學(psycholinguistics)之間的差異，卻未能提出明確的區分，同時對心理學及精神分析截至目前為止已提出之貢獻也未能充

分援用。這是現代學術研究與科技之間的鴻溝需要進一步跨越的明顯例證。

如前所述，本研究群及另外兩個國際學會 ISSA 和 IADA 聯合召開之國際會議「對話互動在論辯中所扮演的角色」，即將於 2002 年 6 月 30 日至 7 月 3 日假瑞士盧卡諾瑞士意大利語大學(Università della Svizzera italiana) 舉行。本人將宣讀論文“The Paradox of Learning and the Fallacy of Complex Question in Plato’s *Meno* and Augustine’s *De Magistro*”。由於本報告書執筆時，論文尚在進行中，將於第三年報告時繳交。

(乙)：

本計畫包含國際學術合作，對象為美國華盛頓大學范士謹教授(Eugene Vance)。雙方約定互訪授課，主持小型研討會。

第一年合作進度已執行完畢，報請貴會核備在案。為執行第二年合作計劃，本人於九十一年一月十四日至二十三日趁學期結束之便，前往西雅圖。執行內容包括三部分，分述如下。

(一)合作教學及主持研討會。因雙方學制不同，華盛頓大學春季班於一月初開始，Prof. Vance 在比較文學所與法國文學所開設「聖奧古斯都(St. Augustine)研究專題」；本人則於本學期在博士班開設「西方思想史：哲學對話研究專題」，教材包括聖奧古斯都的對話，主要為《師說》(De Magistro)。一月十六日下午 1 時 30 分至 3 時 20 分，本人在華大 Johnson Hall 110 室與 Prof. Vance 共同授課。本人首先介紹奧氏早期受羅馬修辭家西塞祿(Cicero)及斯多葛學派的影響；其影響可分為兩方面：一、對符號觀念的考察；二、對論辯形式的考察。奧氏早年撰寫了一系列的《哲學對話》，包括著名的《師說》。本篇對話由兩位參與言談者，即奧氏與他的兒子二人，作對話式的演出。奧氏透過對話的方式，對符號的功能做了頗為詳盡的解析與評估，這點使得該篇對話成為學者欲重建奧氏的符號思想時，無法規避的一部作品。在另一個層次上，奧氏承接了柏拉圖的《對話錄》，尤其是〈梅諾篇〉(Meno)對教育與學習現象的考察。柏拉圖的主人翁蘇格拉底，宣稱學習是不可能的，因為有先天

性因素；無獨有偶的是，奧氏也認為基於內在性(immanence)，我們無法透過符號習得真正的知識，因為「知」的能力是神所賦予的，這種「天賦」反映出奧氏的「二元論」。

這場研究生專題的第二部分是由 Prof. Vance 主持，討論奧氏晚年作品《上帝之城》(*The City of God*)。他先交代奧氏的出生地 Thagaste、求學地米蘭(Milan)，以及與迦太基隔海相對的羅馬等世上之城，作為一個伏筆，引發他對天上城市的對照。他的基本論點是，人的城市(cité humaine)是上帝之城(cité de Dieu)的鏡像模擬(miroir)；人的歷史(histoire humaine)是神的歷史(histoire divine)的鏡像模擬。人的歷史概念(le concept d'histoire)實在已包含了歷史終結的概念(le fin d'histoire)。人與神的關係正如人子與神的觀念，是一個出發與回歸的環形過程。這個環形過程界說了歷史(l'histoire)與時間(temporalité)。Prof. Vance 雖然沒有談到對話的概念，但是他對上帝之城的解說，使得我對奧氏早期作品有更深一層次的了解。此次專題分別以英文與法文講授。有趣的是，所有學生都是外籍生。

(二)共同指導博士論文。本人商得 Prof. Vance 之同意，共同指導台大博士候選人陳儀芬女士，撰寫中世紀傳奇(romance)「墨林故事」，追溯從十二世紀法國作家 Chrétien de Troyes 到十五世紀英國 Thomas Malory 的變遷。陳女士的論文主要援用符號敘述學理論與方法，進行文本分析。Prof. Vance 則指導陳女士關於哲學與宗教思想的背景。案 Prof. Vance 為中世紀研究極重要的學者，透過國科會合作計劃指導本所研究生，對提昇我國學術品質有極大貢獻。由於陳生正以傅爾布萊特受獎人身份在華大研究，本人得於 1 月 21 日與陳女士見面，討論其論文撰寫之進度。

(三)合作案第三部分為召開國際學術研討會。本人參與之「哲學論爭學會」與執行之國科會專題研究計劃有密切之關係。該組織原則上每年主辦國際會議，學會希望本人能於 2004 年在台北召開研討會，以「論爭傳統」(Traditions of Controversy)為題，本人已向陳維昭校長報告，並獲得同意。此次藉著訪問華大之便，與 Prof. Vance 討論會議主

題之細節，並面邀他針對「聖戰論述」(discourse of Jihad)的論爭發表論文，獲得其同意。案 Prof. Vance 於本學年第一季，開授中世紀伊斯蘭(Islam)與基督教的衝突，透過對十字軍第一次東征時，教皇發表宣言所肇始的聖戰論述，到九一一恐怖攻擊事件，布希總統所說的聖戰，檢討西方聖戰論述中的洞見與盲點。本人特別請他針對此一課題繼續發揮，以增會議光彩。

丙)：

胡適講座。本人承台大文學院提名，台大校長推薦，榮獲九十學年度胡適講座。並應邀於 2001 年 12 月 28 日假台大發表演講，講題為「淺論哲學論爭」(附件五)。此項榮譽亦應歸功國科會之支持多年期研究，故此一記。本論文修訂版並於今年 4 月 19 日於中國大陸蘇州大學再度發表。

四、參考文獻

- Benson, Hugh H. "The Dissolution of the Problem of the Elenchus." *Oxford Studies in Ancient Philosophy* 13 (1995): 45-112. Hereafter cited as *OSAP*.
- Brickhouse, Thomas C., and Nicholas D. Smith. "Socrates' Elenchic Mission." *OSAP* 9 (1991): 131-159.
- Chang, Han-liang. "Controversy over Language: Towards Pre-Qin Semiotics." *Tamkang Review* 28.3 (1998): 1-29.
- . "Controvert the Dead: Sextus Empiricus and Plutarch against the Stoics." Paper delivered at International Conference on the Study of Controversies, 13-16 June 1999. Tel Aviv University and The Hebrew University of Jerusalem.
- Cope, Kervin, ed. *Compendious Conversations: The Method of Dialogue in the Early Enlightenment*. Frankfurt-on-Main: Peter Lang, 1992.
- Cox, Virginia. *The Renaissance Dialogue: Literary Dialogue in Its Social and Political Contexts, Castiglione to Galileo*. Cambridge: Cambridge UP, 1992.
- Dascal, Marcelo, ed. *Dialogue: An Interdisciplinary Approach*. Amsterdam: John Benjamins, 1985.

- Dubois, J., F. Edeline, J. M. Klinkenberg, P. Mingut, F. Pire, and H. Trinon. (Groupe \grave{a}). *Rhetorique generale*. Paris: Larousse, 1970.
- Ducrot, Oswald, et al, eds. *Les mots du discours*. Paris: Minuit, 1980.
- Gould, Evelyn. *Virtual Theater from Diderot to Mallarmé*. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1989.
- Jacques, Francis. *Dialogues 1: Recherches logiques sur le dialogue*. Paris: PUF, 1979.
- . *Dialogues 2: L'Espace logique de l'interlocution*. Paris: PUF, 1985.
- . *Difference and Subjectivity: Dialogue and Personal Identity*. Trans. Andrew Rothwell. New Haven: Yale UP, 1991.
- Meyer, Michel. *From Logic to Rhetoric*. Trans. Paul Pauwels and others. Amsterdam: John Benjamins, 1986.
- Perelman, Chaim. *L'empire rhetorique*. Paris: Vrin, 1977.
- . *Traite d'argumentation*. Brussels: Universite de Bruxelles, 1970.
- Perelman, Chaim, and L. Olbrechts-Tyteca. *The New Rhetoric: A Treatise on Argumentation*. Notre Dame: Notre Dame UP, 1969.
- Prince, Michael. *Philosophical Dialogue in the British Enlightenment: Theology, Aesthetics, and the Novel*. Cambridge: Cambridge UP, 1996.
- Snyder, Jon. *Writing the Scene of Speaking: Theories of Dialogue in the Late Italian Renaissance*. Stanford: Stanford UP, 1989.
- Vlastos, Gregory. 'The Socratic Elenchus.' *OSAP* 1 (1983): 27-58.
- Wilson, K. J. *Incomplete Fictions: The Formation of English Renaissance Dialogue*. Washington, D. C.: Catholic U of America P, 1985.